



Aan de heer H. HASQUIN
Minister van de Brusselse
Hoofdstedelijke regering,
belast met Ruimtelijke
Ordening, Stedebouw,
Communicatie en Openbare
Werken
Regentlaan 21-23
1000 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

28.071B/II/PN
AMC/MM

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 12 september 1996 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht onderzocht die werd ingediend tegen het feit dat u in het blad "VLAN" en in het blad "Deze week in Brussel" tweetaalige uittreksels publiceert van de openbare onderzoeken in het Brussels Gewest. In beide publicaties wordt volgens de klager de voorrang gegeven aan het Frans.

De wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen bepaalt in haar artikel 32, § 1, 1e lid, dat de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het Nederlands en het Frans als bestuurstaal gebruiken.

Artikel 32, § 1, 3e lid, van de voornoemde wet verwijst, wat het gebruik der talen betreft, naar de artikelen 50 en 54, hoofdstuk V, afdeling 1, de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd, en de hoofdstukken VII en VIII van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Met toepassing van artikel 40 SWT stellen de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de berichten en mededelingen aan het publiek, in het Nederlands en in het Frans.

Volgens de rechtspraak van de VCT moeten de termen "in het Nederlands en in het Frans" in die zin worden geïnterpreteerd dat alle teksten tegelijkertijd, integraal en op strikte gelijke voet in beide talen worden overgenomen in de berichten en mededelingen aan het publiek (advies nr. 4094/II/P van 14 oktober 1975).

In haar advies nr. 12.177/II/P van 25 september 1980 stelt de VCT dat de taalwetgeving niet voorziet in welke prioriteit dan ook; uit de terzake toepasselijke bepalingen vloeit duidelijk voort dat in het tweetalig gebied Brussel beide talen op voet van absolute gelijkheid moeten gebruikt worden.

Gelet op het feit dat de afmetingen en de schrijfwijze van de Nederlandse en de Franse tekst gelijk zijn, acht de VCT de klacht ontvankelijk doch ongegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de heer J. VANDE LANOTTE, Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS